

PROPOSTA DI TRADUZIONE

1. Nota bio-bibliografica sull'Autore. Eventuali collegamenti a personaggi noti.
 2. Titolo dell'opera / Dati bibliografici della edizione originale / Lingua di partenza.
 3. Trama, se opera di narrativa / Descrizione, se opera poetica / Argomento, se opera di saggistica.
 4. Descrizione dell'opera in riferimento al tipo di cultura nella quale è inquadrata.
 5. Perché pubblicarla in Italia?
 6. Notizie sulla fortuna editoriale dell'opera nel paese d'origine. Eventuali link.
 7. Notizie di traduzioni e fortuna editoriale negli altri paesi occidentali. Eventuali link.
-
8. Cappello, scritto dallo staff del Lanternino sulla base del curriculum e delle informazioni fornite dal proponente.
 9. Riproduzione della copertina dell'opera originale e, se possibile, fotografie dell'Autore e del Traduttore in formato .jpeg.
 10. Incipit dell'opera in lingua originale e in traduzione.
 11. Due brani tradotti significativi, o tipici dell'atmosfera dell'opera.
 12. Notizie sulla disponibilità dei diritti di pubblicazione. Dati del detentore dei diritti.
 13. Numero di cartelle (da 1800 battute) dell'opera tradotta in italiano.
 14. Stato di approntamento della traduzione dell'opera (parzialmente o interamente tradotta, tradotta e revisionata) e tempi di completamento previsti dalla stipula del contratto.
 15. Dati del traduttore (generalità, indirizzo, telefono, indirizzo e-mail). Un curriculum sarà eventualmente inviato all'editore in seguito al contatto.

Nota: I punti da 1 a 7 saranno pubblicati come scheda di lettura sulla newsletter, con un richiamo al corpo della proposta costituito dai punti successivi (da 8 alla fine). Gli interessati troveranno il testo integrale (da 1 alla fine) sul sito www.lanternino.net.